

АСВЕТНИЦКІЯ ТРАДЫЦЫІ СЛАВЯН

Красимир Иванов, доцент
Белорусского государственного университета

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧЕНИКОВ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ В БОЛГАРИИ

Посвятившие жизнь делу просвещения славян братья Кирилл и Мефодий работали в окружении близких сотрудников-учеников. До нас дошли имена немногих из них, но исторические источники указывают на их несомненное участие уже на начальном этапе в работе по созданию славянской письменности. Пространное житие Кирилла свидетельствует о том, что, выполняя поручение византийского императора, он “по старому обычаю предался молитвам вместе с другими сотрудниками”. Пространное житие Мефодия уточняет, что это были люди “того же духа”.

Кирилл и Мефодий со своими учениками встречаются в Риме в 867 г. с папой Николаем I, по просьбе князя Коцела обучают 50 учеников в Панонии. Мефодий к концу своей жизни, возможно, едет в Царьград с учениками, они помогают ему перевести Библию, а потом принимают участие в его похоронах. После смерти Мефодия в 885 г. в Моравии начинаются гонения на славянскую письменность. Епископ нитранский Вихинг, баварец по происхождению, заклятый враг Мефодия, занимает его место. Новый папа Стефан V запрещает использование славянского языка в богослужении.

Борьба с учениками Кирилла и Мефодия начинается с острых споров по догматической проблематике (по вопросу о происхождении Святого Духа не только от Отца, но и от Сына). Вихинг и его люди обвиняют учеников Мефодия в подготовке заговора против князя Святополка. О количестве учеников в Пространном житии Климента, написанном на греческом языке в XII в., сказано: “Их было немало, только служители алтаря насчитывали человек 200”. Учеников с должностями учителей подвергают мучениям в тюрьме и передают “жестоким солдатам-немцам” для того, чтобы они их отвели в Придунайские области. Как свидетельствуют исторические источники, ученики Кирилла и Мефодия отправляются в Болгарию: “О ней они думали, надеялись, что она готова дать им спокойствие”.

Стараясь идти по возможности незаметно, боясь слежки, они расходятся в разные стороны. Часть остается в Моравии, другие оказываются в Хорватии и приносят с собой глаголическую азбуку, сохраняющуюся там на протяжении длительного периода. Третья

часть была продана евреям. Как сказано в Житии Наума, одного из учеников Кирилла и Мефодия, “никто из них не завершил свою жизнь в рабстве”.

По основным источникам нам известны имена следующих учеников славянских первопроевсетителей: Горазд, Климент, Наум, Ангелларий, Савва, Лаврентий, Константин, Игнатий, Лев, Иоаким, Лазарь, Симон и Драгаис. Последние шестеро из них были спутниками Мефодия в его изгнании в монастырь Райхенау (870 – 873 гг.). Горазд определен Мефодием в качестве наследника. Ему тот поручает и продолжение борьбы. Тем не менее Вихинг свергает Горазда с поста епископа. Вероятно, Горазд был в группе учеников при посещении Рима в 867 г.

Следы Горазда и Лаврентия с момента их изгнания теряются. Вероятно, они тайно вернулись в Моравию. Косвенно это подтверждается сведениями в Житии Климента о моравском происхождении Горазда. Есть версия, что Лаврентий и Савва — это одно лицо, но некоторые исследователи допускают, что все-таки они были разными людьми. С Болгарией прямо связаны Климент, Наум, Ангелларий и Константин. Первые трое из Моравии по Дунаю добираются до Болгарии. Их путь подробно описан в Пространном житии Климента. Управитель Белграда Боритакан (в других источниках Радислав) направляет их “как драгоценный дар” в болгарскую столицу Плиску. Царь Борис-Михаил, выслушав их рассказы, посылает их в дома богатых сановников Чеслава и Эсхаха. К сожалению, Ангелларий скоро умирает. Климент и Наум становятся важными фигурами духовной жизни страны. В Болгарии оказывается и вторая группа учеников солунских братьев. О ней сообщается в одном из житий Наума: “Евреи отвели их в Венецию и продали”.

Представитель византийского императора Василия покупает их. В Константинополе одни восстанавливают свой духовный сан, другие отправляются в Болгарию. В этой группе находится и Константин, будущий пресвитер и епископ. Так в конце 885 и начале 886 гг. в Болгарии оказываются две группы учеников Кирилла и Мефодия: одна — из известных, другая — из не названных. Это представители двух поколений: старого (их называют “избранными и корифеями”) и молодого (в лице Константина). Они находят в Болгарии благоприятные условия для продолжения просветительской деятельности.

К ученикам Кирилла и Мефодия присоединяются и посланные учиться в Византию молодые люди. Царь Борис посылает туда даже сына, будущего болгарского правителя Симеона. Так постепенно в Болгарии создаются предпосылки создания мощных культурных

центров. Два из них формируются в первых столицах болгарского государства, в Плиске и Великом Преславе, третий — в Охриде. Борис ставит задачу перевести с греческого необходимые для богослужения на славянском языке тексты. Ученики Кирилла и Мефодия переводят очень много книг.

Наум был оставлен в Плиске с задачей организовать литературную жизнь Восточной Болгарии. Он проявляет, однако, не только организаторские качества, но и писательские способности. После избрания Климента епископом царь Симеон отправляет ему на замену Наума. Там он способствует дальнейшему развитию Охридского литературного центра. В Житии Наума неизвестный автор сообщает о строительстве под его руководством монастыря и церкви у Белого озера. Первое Житие Наума называет его “братом Климента”. Можно предположить, что брат означает здесь “брат во Христе”, но есть основания толковать это сообщение в прямом смысле.

Наум – живая связь Преславской и Охридской школ. В течении семи лет, с 886 г. по 893 г., он развивает в Преславе деятельность, схожую с деятельностью Климента в Охриде. Под его руководством растут молодые кадры новой культуры, множатся переводы основных христианских книг, появляются оригинальные произведения. Симеон, как сообщает автор Жития Наума, “посылает его учительствовать вместо Климента”. Пока не найдены труды, подписанные именем Наума. Но, видимо, он написал немало, если Константин пишет в Прологе своего Учительного Евангелия о том, что был побужден к этому Наумом. Болгарский ученый Эмил Георгиев полагал, что Наум “посвятил свои усилия задаче снабдить церковь богослужебными книгами, как правило, не подписанными автором”. Выполняя эту задачу, Наум делает исторический вклад в развитие болгарской и славянской культуры, а также литературы и церкви.

Когда Кирилл и Мефодий отправились в 863 г. в Великую Моравию, Климент тоже был включен в их небольшую группу. После смерти Мефодия он вместе с Гораздом возглавляет борьбу с латинско-немецким духовенством. И памятники, и его собственные сочинения свидетельствуют о том, что он умел защитить дело, которому служил, используя для этой цели подходящие аргументы и контраргументы.

С приходом в Болгарию начинается второй период жизни и деятельности Климента, длящийся 30 лет. Как самый известный ученик Мефодия Климент мог остаться в столице и получить руководящий пост. Но Борис, учитывая его желание вернуться в родные края, решает укрепить государство в удаленной от столицы области,

Кутмичевице. Царь назначает Климента учителем. Перед ним встает трудная задача: действовать в приграничной области с сильным византийским влиянием. Для этого создаются подходящие условия: Кутмичевица административно отделяется от области Котокий, в которую ранее входила. Царь назначает нового управителя и издает приказ, согласно которому Климент «обязаны встречать с почетом и предоставлять щедро ему все необходимое, удостаивать его подарками».

Во всех областях деятельности Климент добивается выдающихся достижений. Под его руководством получают образование около 3500 человек. Он создает не просто учебное заведение, ликвидирующее элементарную неграмотность, а целый университет. Детей учит грамоте, чтению и письму, взрослые же усваивают современные научные знания.

По свидетельству автора Жития Климента, больше времени он проводил со своими взрослыми учениками, лучших из которых приближал к себе, чтобы сделать их помощниками. Как епископ он ставил задачу: организовать болгарскую независимую церковь. Климент начинает строительство монастыря в Охриде, там же строит две церкви, одна из которых позже становится архиепископским кафедральным собором.

Литературная деятельность Климента развивается в традиционных для староболгарской литературы жанрах жития, похвалы, слова и поучения. Похвальные слова Климента — это проповеди, написанные и произнесенные с большим чувством. В известном смысле слова являются предшественниками более современного жанра — оды. Самое интересное из Слов — Похвальное слово о великом учителе Константине Философе.

Климент создает особое поучение-образец для неопытных священников, неспособных сочинять проповеди к каждому празднику. Там, где нужно было назвать имя святого, Климент пишет: «Назови его имя». Характеризуя поучения Климента, автор Жития о нем Теофилакт говорит, что они «простые и ясные»: «Ими он кормил души простых болгар, как будто предлагал молоко не способным принимать твердую пищу. Так он стал новым Павлом для новых коринфян-болгар».

В славяноведении существует теория о том, что Климент был автором кириллической азбуки. Она основывается на сообщении Краткого жития Климента, написанного, вероятно, Дмитрием Хоматианом в XIII в. Хоматиан пишет: «Он создал и другие формы букв, более ясные, чем те, которые создал мудрый Кирилл».

В Охридской школе нашли применение своим силам несколько учеников Кирилла и Мефодия или только Мефодия. Самый известный из работающих в Восточной Болгарии – Константин Преславский. Данные, полученные из его произведений, позволяют утверждать, что он является одним из прямых учеников братьев. По вопросу, как же Константин оказался в Болгарии, есть две версии. Согласно одной, он был среди молодых учеников, проданных в рабство в Венеции, потом откупленных византийским императором. По другой, Константин мог быть пресвитером, оставленным Мефодием вместе с диаконом и снабженным староболгарскими книгами при посещении Константинополя. Позже по просьбе царя Бориса его отправляют в Болгарию. Обладающий ораторским талантом и богословскими знаниями Константин быстро становится выдающимся староболгарским проповедником. Его талант проявляется и в создании Учительного евангелия, первого систематического проповеднического труда в староболгарской литературе.

В своих трудах и переводах Константин проявляет себя как хороший стилист, который придерживается традиций и принципов перевода своих учителей. Константин — автор замечательных поэтических произведений. Среди них выделяется “Азбучная молитва” — восторженный гимн, состоящий из 40 стихов, начинающихся с очередной по алфавиту буквы. Поэтический талант Константина проявился и в области церковной поэзии. Самое примечательное в его триодном цикле — каноны, написанные в форме акростиха. В них вновь, как в “Азбучной молитве”, звучит призыв к новокрещеным славянам: “По всей земле соберитесь, славяне, воспевайте Христа, прославляйте крест”.

Археологические исследования свидетельствуют о широком распространении староболгарской письменности в IX – X вв. Вся литература, создаваемая в Болгарии в то время, имеет просветительский характер. Это объясняется необходимостью как удовлетворения потребностей болгарского общества после крещения, так и продолжения просветительской деятельности Кирилла и Мефодия. Ученики первопресвителей, действующие в Болгарии, создают ряд произведений, в которых выражают глубокое почтение к ним. В этих сочинениях также видно осознание своей миссии следовать образу, идеалу, по меркам которого они пытаются строить жизнь.

Автор Пространного жития Климента выражает отношение болгарских книжников к личностям Кирилла и Мефодия следующим образом: “Он (Климент) имел перед собой пример великого Мефодия и подражал ему. Ставя перед собой пример его жизни, как картину опытного в искусстве живописца, он усердно старался на-

рисовать себя по его образцу, потому что как никто другой знал его жизнь, так как с молодых лет сопровождал его и видел своими глазами все дела своего учителя”.

Приняв в конце IX в. учеников Кирилла и Мефодия, обеспечив им условия для спокойной работы, Болгария вносит неоспоримый вклад в дело сохранения их просветительско-гуманитарной миссии. Но дело братьев-просветителей принадлежит всему славянству. По словам итальянского слависта Риккардо Пиккио, “староболгарская литература провозглашает рождение новой литературно-языковой цивилизации, закладывает основы нового важного периода в истории всего средневекового христианства. После греческой и латинской появляется третья — славянская — область цивилизации”. В Болгарии воскресает из пепла дело первоучителей, культурная традиция сохраняется и передается другим славянским народам для того, чтобы пронести ее через века.

У.У.Агіевіч, ст. навуковы супрацоўнік
Інстытута філасофіі і права НАН Беларусі

АСВЕТНИЦКІЯ ЖАНРЫ СКАРЫНЫ: ФРАЖСКІ ЛІСТ

Георгій (Францыск) Скарына – выдатны вучоны-бібліст – перш за ўсё дбаў пра асвету і маральнас удасканаленне асобы, духоўнае ўзвышэнне народа. З гэтага вынікае і гэтым абумоўліваецца выбар ім жанраў асветы, зразумелых і прыдатных для успрымання шырокімі дэмакратычнымі коламі. Усю сваю асветніцкую дзейнасць ён падпарадкаваў мэце: “А то для таго, абы братія моя Русь, люди посполитые, чтучи, могли лепей разумети” (Прадмова ў Трціюю кнігу Царстваў). Выходзячы з фундаментальнага палажэння сімвалагізму аб падзеле свету на бачны і нябачны, мысляр-мастак выкарыстоўваў магчымасці сімвалізацыі ў творах графікі для выяўлення і перадачы рэлігійна-тэалагічнага і навуковага зместу, якія лічыў неспярэчлівымі адзін аднаму.

Зразумела, што Скарына не спадзяваўся на тое, каб наш сучаснік згубіў здольнасць расчытваць змест ягоных сімвалаў, дастаткова традыцыйных, страціў уменне знаходзіць аддатыўны сэнс у змесце ягоных гравюр, у выніку чаго на іх месцы паўстануць амаатарскія згадкі вольгарных этымалогій. Так, асветніцкі месідж Скарыны не дайшоў да сучаснікаў, калі яны ўспрымаюць на вядомым гравюрным партрэце першадрукара чалавека “ў берэце”, манаграму ТМЗ як ініцыялы гравёра, сімвал сузор’я “Пчала” як алегорыю працавітасці або пры расшыфроўцы сюжэтаў